**MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE**

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l’hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 12 décembre 2023 à 18h40.

*Minutes of the special council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge’s city hall, on December 12, 2023, at 6:40 pm.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Présents** | Le maire : | Tom Arnold |
| ***Presents*** |  |  |
|  | Les conseillères : | Manon Jutras |
|  |  | Natalia Czarnecka  Isabelle Brisson |
|  | Les conseillers : | Carl Woodbury  Patrice Deslongchamps  Denis Fillion |
|  | Le directeur général | Marc Beaulieu |
|  | La directrice des finances | Anne-Marie-Desfossés |
|  |  |  |

**OUVERTURE DE LA SÉANCE / *OPENING OF THE SESSION***

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 18h40 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. La Directrice générale et Greffière-trésorière, madame Myrian Nadon, est présente, qui agit aussi à titre de secrétaire d’assemblée.

*After finding of quorum, the regular sitting is open at 6:40 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The director general and Clerk-treasurrer, Mrs Myrian Nadon, is present, who also acts as secretary of the meeting.*

**Lecture de l’avis de convocation**

***Reading of the notice of meeting***

En vertu de l’article 153 du *Code Municipal du Québec,* le maire et le conseil constatent que l’avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l’ouverture de la présente séance;

*According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.*

**ADOPTION DE L’ORDRE DU JOUR */ ADOPTION ON THE AGENDA***

**2023-12-482 Adoption de l’ordre du jour**

***2023-12-482 Adoption of the agenda***

Il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que l’ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

*It is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved to approve the agenda of the current council sitting as written.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-12-483 Adoption du Programme Triennal d’Immobilisations 2024-2025-2026**

**2023-12-483 *Adoption of the Three-Year Capital Expenditure Program 2024-2025-2026***

À la suite de la présentation du Programme Triennal des dépenses en immobilisations pour les années 2024-2025-2026, il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que le conseil municipal adopte le Programme Triennal des dépenses en immobilisations pour les années 2024-2025-2026, pour la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, affichant un montant d’investissement de 32 996 506$ pour les trois prochaines années.

*Following the presentation of the Three Year the Capital Expenditures Program of the municipality of Grenville-sur-la-Rouge, for the Years 2024-2025-2026, it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved that the municipal council adopt the Three Year Capital Expenditures Program of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge for the Years 2043*

*2024‑2025-2026 showing a total investment of $32 996 506* *for the next three years.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**PÉRIODE DE QUESTIONS / *QUESTION PERIOD***

**LEVÉE DE LA SÉANCE / CLOSURE OF THE SESSION**

**2023-12-484 Levée de la séance**

**2023-12-484 *Closure of the session***

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que la présente séance soit levée à 18h42.

*All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved to close the current meeting at 6:42 pm.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tom Arnold  Maire |  | Myrian Nadon  Directrice générale  et Greffière-trésorière |